



Accademia Ambrosiana
Classe di Studi Greci e Latini
 Anno accademico 2014

Milano - Piazza Pio XI, 2 - Sala delle Accademie

II Dies Academicus

La traduzione dall'Antichità all'Umanesimo

MERCOLEDÌ 12 FEBBRAIO 2014

Ore 17.00

CERIMONIA DI APERTURA

Saluto del Presidente **FRANCO BUZZI**
 Prefetto della Biblioteca Ambrosiana

Nomina dei nuovi Accademici

Prolusione

ERNESTO BERTI

La traduzione di Leonardo Bruni del Fedone di Platone

GIOVEDÌ 13 FEBBRAIO 2014

Presiede **MICHAEL D. REEVE**

Ore 09.30

MAURIZIO BETTINI

La "traduzione" tra affari e metamorfosi

ELENA LANGELLA

Forme dello hermeneuein nel Lessico di Esichio

EMANUELA COLOMBI

Le traduzioni dei Padri greci nelle biblioteche dell'Occidente medievale

MARIACHIARA FINCATI

Problemi di traduzione: un Padre greco commenta Geremia

Discussione

Ore 12.30

PAUSA

Presiede **CARLO MARIA MAZZUCCHI**

Ore 14.30

PAOLO CHIESA

Scopi e destinatari delle traduzioni dal greco nel medioevo latino

STEFANO MARTINELLI TEMPESTA

Enrico Aristippo traduttore del Menone

Ore 15.30

PAUSA

Ore 15.45

MARIAROSA CORTESI

Vocazioni umanistiche e traduzione: nuove conquiste culturali

EVA VILLANI

Tradurre un lessico bizantino per tradurre dal greco:

i casi dell'Ambr. M 80 sup. e del Laur. S. Marco 301

DAVIDE CANFORA

La Ciropedia tradotta da Bracciolini

Discussione e conclusioni

GIOVEDÌ 20 MARZO 2014 - ORE 16.30

PAOLO CHIESA

Carlo Magno e il codice A 220 inf.

MERCOLEDÌ 2 APRILE 2014 - ORE 16.30

FRANCESCO BRASCHI e STEFANO SERVENTI

Il Gregorio di Nazianzo E 49-50 inf.

Intorno a un'epigrafe

MERCOLEDÌ 9 APRILE 2014 - ORE 16.30

ANTONIO SARTORI

Una lastrina ricomposta (3-I, inv. 2444)

Giornate di Studi epigrafici

Tradizione trasmissione traslazione delle epigrafi latine

MARTEDÌ 27 MAGGIO 2014 - ORE 14.30

Presiede **ANGELA DONATI**

ANTONIO SARTORI

L'aggregazione della raccolta epigrafica dell'Ambrosiana

MARCO BUONOCORE

Metodologie di ricerca epigrafica nel Settecento in Italia

ALFREDO VALVO

Il primo museo lapidario d'Italia: Piazza della Loggia a Brescia

GIUSEPPE CUSCITO

Dal cimitero ad martyres al deposito epigrafico di S. Ambrogio

SIMONETTA SEGENNI e EMANUELA PARIBENI

Le notae lapidinarum e i viaggi dei marmi lunensi

Ore 17.00

Inaugurazione della mostra *La pietra e la carta* in Pinacoteca

MERCOLEDÌ 28 MAGGIO 2014 - ORE 09.00

Presiede **MARCO BUONOCORE**

SERENA ZOIA

Da Novaria a Mediolanum: il viaggio sconosciuto della ritrovata CIL V, 6597

MARINA VAVASSORI

«Si desidera sapere, se tale appunto sia l'iscrizione...»: l'indagine epigrafica dell'Abate Angelo Maffetti nel Settecento

MAURO REALI e FABRIZIO SLAVAZZI

Intorno a Mommsen. Curiosità e inquietudini epigrafiche nel 1867

ANGELA DONATI

Cosa succede quando le iscrizioni vengono traslate?

MARCO SANNAZARO

Reimpieghi epigrafici paleocristiani nel Duomo di Como

FEDERICO GALLO

Epigrafia novecentesca in Ambrosiana: la produzione del prefetto Giovanni Galbiati.

Ore 12.00

Visita alla collezione epigrafica nel Cortile degli Spiriti Magni

Intorno a un codice - 2014

La Biblioteca Ambrosiana presenta alcuni dei suoi tesori più preziosi

MERCOLEDÌ 26 FEBBRAIO 2014 - ORE 16.30

ALFONSO D'AGOSTINO e LUCA AZZETTA

Il Boccaccio D 525 inf. (Teseida)

L'Accademia Ambrosiana è patrocinata da:

